

บทที่ 3

วิธีการดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการศึกษาคณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษที่ปรากฏในหนังสือวรรณกรรมเยาวชน เรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์ ตอน แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน ในบทนี้ผู้วิจัยได้อธิบายขั้นตอนการดำเนินการดังต่อไปนี้คือ การดำเนินการวิจัย การเก็บรวบรวมข้อมูล และการวิเคราะห์ข้อมูล

กลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในงานวิจัยนี้คือ คณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษจำนวนทั้งสิ้น 1,420 ประโยค ที่ปรากฏในวรรณกรรมเรื่องแฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน ซึ่งมีจำนวนหน้าทั้งหมด 644 หน้าแบ่งเป็น 13 ตอนตามเหตุการณ์ที่สำคัญต่างๆ ที่เกิดขึ้นกับตัวละคร

การเก็บรวบรวมข้อมูล

หลังจากที่ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารเกี่ยวกับคณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษแล้ว ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอนต่อไปนี้ในการรวบรวมคณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษจากวรรณกรรมเยาวชนเรื่องแฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน ผู้วิจัยได้อ่านวรรณกรรมเล่มนี้จำนวน 2 ครั้ง โดยทิ้งระยะห่าง 3 สัปดาห์ โดยการอ่านแต่ละครั้งจะทำเครื่องหมายกำกับในหนังสือเมื่อพบคณานุกรมประโยค หลังจากนั้นผู้วิจัยได้พิมพ์คณานุกรมประโยคที่ทำเครื่องหมายไว้จำนวน 1,420 ประโยคลงในคอมพิวเตอร์ ทั้งนี้ในขั้นตอนของการเก็บรวบรวมข้อมูล ผู้วิจัยได้ให้ Mr.Robert H. Pacy ซึ่งเป็นอาจารย์และผู้เชี่ยวชาญทางด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ ตรวจสอบความถูกต้องของข้อมูลที่ได้อีกครั้ง

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. เกณฑ์ในการนับประโยค

งานวิจัยนี้ถือว่า ประโยค 1 ประโยค มีองค์ประกอบของอนุพากย์หลัก (main clause) หรืออนุพากย์อิสระ (independent clause) และสามารถเกิดควบคู่กับอนุพากย์ไม่อิสระ (dependent clause) หรืออนุประโยค (subordinate clause) ได้ และคณานุกรมประโยค หมายถึง อนุพากย์ไม่อิสระหรืออนุประโยคที่ทำหน้าที่ขยายค่านามหรือนามวลีที่ปรากฏในอนุพากย์หลักหรืออนุพากย์อิสระ

ทั้งนี้งานวิจัยนี้ใช้เกณฑ์การนับคุณนุประโยคตามแนวคิดของ เซลซี เมอร์เซียและลาร์เซน ฟรีแมน (Celce-Murcia & Larsen-Freeman, 1999) ดังนี้

1) คุณนุประโยค 1 ประโยค ประกอบด้วยประพันธสรรพนาม (relative pronoun) who, which, that, whom, whose คุณนุประโยคนี้รวมคุณนุประโยคแบบจำกัดความ และคุณนุประโยคแบบไม่จำกัดความ

2.) คุณนุประโยค 1 ประโยคที่ประกอบด้วยกริยาวิเศษณ์ต้นฐาน (relative adverb) what, who, where, when และ how เพียงอย่างเดียว ตามโครงสร้างของคุณนุประโยคแบบอิสระ (free relative clause) คือคุณนุประโยคที่ไม่มีค่านามหลักหรือรูปที่แทนปรากฏอยู่

3) คุณนุประโยค 1 ประโยค มีลักษณะของการละประพันธสรรพนามตามโครงสร้างที่ตามหลังกริยาช่วย be (relative pronoun + Be deletion) และในโครงสร้างหน่วยกริยาในรูปกรรมวาจก (passive voice verbs in reduced relative clauses)

2. ขั้นตอนการวิเคราะห์ข้อมูล

งานวิจัยนี้ได้ดำเนินการตามขั้นตอนในวิเคราะห์ข้อมูลดังนี้

1. แยกคุณนุประโยคภาษาอังกฤษแบบต่างๆ ที่ปรากฏในวรรณกรรมเยาวชนเรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน และทำการบันทึกข้อมูลลงในตาราง 2-8 ที่สร้างขึ้นโดยมีรายละเอียดดังนี้

ตาราง 2 เพื่อบันทึกคุณนุประโยคแบบจำกัดความและไม่จำกัดความที่ปรากฏในข้อมูลแฮร์รี่ พอตเตอร์กับนักโทษแห่งอัซคาบัน

ตาราง 2 คุณนุประโยคภาษาอังกฤษแบบจำกัดความและไม่จำกัดความ

| ชนิดของคุณนุประโยค ภาษาอังกฤษ | ความถี่ | ร้อยละของคุณนุประโยค แต่ละประเภทต่อจำนวน คุณนุประโยคภาษาอังกฤษ ทั้งหมด |
|-----------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1. คุณนุประโยคแบบจำกัด ความ (restrictive relative clause) | | |

ตาราง 2 (ต่อ)

2. คุณานุกรประโยคแบบไม่จำกัด

ความ (non-restrictive
relative clause)

รวม

คุณานุกรประโยคแบบจำกัดความแบ่งออกได้เป็น 7 ประเภทดังนี้

ประเภทที่ 1 คือ คุณานุกรประโยคแบบประธาน-ประธาน (subject-subject relatives) คือ คุณานุกรประโยคที่มีรูปที่ถูกแทนทำหน้าที่เป็นประธานในอนุพากย์หลักและมีประพันธสรรพนามทำหน้าที่เป็นประธานของอนุพากย์ซ้อน เช่น

(34.) Professor who looked up at him from the teacher's desk is Professor Lupin.

ประเภทที่ 2 คือ คุณานุกรประโยคแบบกรรม-ประธาน (object-subject relatives) คือ คุณานุกรประโยคประเภทนี้มีรูปที่ถูกแทนทำหน้าที่เป็นกรรมในอนุพากย์หลัก และมีประพันธสรรพนามทำหน้าที่เป็นประธานของอนุพากย์ซ้อน เช่น

(35.) He and Hermione sat down on either side of Ron who had saved them seats.

ประเภทที่ 3 คือ คุณานุกรประโยคแบบประธาน-กรรม (subject-object relatives) คือ คุณานุกรประโยคประเภทนี้มีรูปที่ถูกแทนทำหน้าที่เป็นประธานในอนุพากย์หลัก และมีประพันธสรรพนามทำหน้าที่เป็นกรรมของอนุพากย์ซ้อน เช่น

(36.) The man whom you met is the Dark Art teacher.

ประเภทที่ 4 คือ คุณานุกรประโยคแบบกรรม-กรรม (object-object relatives) คือ คุณานุกรประโยคประเภทนี้มีรูปที่ถูกแทนทำหน้าที่เป็นกรรมในอนุพากย์หลักและมีประพันธสรรพนามทำหน้าที่เป็นกรรมของอนุพากย์ซ้อน เช่น

(37.) I already read *the Handbook of Do-It-Yourself Broomcare* that Harry mentioned.

ประเภทที่ 5 คือ คุณานุกรประโยคแบบลดรูปตามโครงสร้างที่ตามหลังกริยาช่วย be (relative pronoun + Be deletion) เช่น

ประเภทที่ 5 คือ คุณานุกรประโยคแบบลดรูปตามโครงสร้างที่ตามหลังกริยาช่วย be (relative pronoun + Be deletion) เช่น

(38.) Percy in his seventh and final year at Hogwart was looking particularly smug.

จากตัวอย่าง คุณานุกรประโยคมีการลดรูปของประธานสรรพนาม who และกริยาช่วย be คือ was ดังนั้นประโยคที่สมบูรณ์คือ Percy who was in his seventh and final year at Hogwart was looking particularly smug.

ประเภทที่ 6 คือ คุณานุกรประโยคแบบลดรูปตามโครงสร้างหน่วยกริยาในรูปกรรมวาจก (passive voice verbs in reduced relative clauses) เช่น

(39.) Uncle Vernon's small eyes swiveled around to Harry rooted to the spot.

จากตัวอย่าง คุณานุกรประโยคมีการลดรูปของประธานสรรพนาม who และกริยาช่วย be คือ was ตามโครงสร้างของกรรมวาจก ดังนั้นประโยคที่สมบูรณ์คือ Uncle Vernon's small eyes swiveled around to Harry who was rooted to the spot.

ประเภทที่ 7 คือคุณานุกรประโยคแบบอิสระ (free relative clause) คือ คุณานุกรประโยคที่แทนที่โครงสร้างคำนามหลักและประธานสรรพนามด้วยกริยาวิเศษณ์สันธาน what, who, where, when, why, และ how ดังนี้คือ

| | | |
|-------------------------------|--------|-------|
| prep + which [+ thing] | —————> | what |
| prep + which [+ person] | —————> | who |
| prep + which [+ place] | —————> | where |
| prep + which [+ time] | —————> | when |
| prep + which [+ reason] | —————> | why |
| prep + which [+ manner / way] | —————> | how |

เช่น

(40.) Harry moved his eyes along the table, to where Snape sat.

จากตัวอย่าง คุณานุกรประโยคมีการลดรูปของคำนามหลัก (head noun) "the place" ที่นำหน้ากริยาวิเศษณ์สันธาน "where" ดังนั้นประโยคที่สมบูรณ์คือ Harry moved his eyes along the table, to the place where Snape sat.

12 JUL 2011

15544903



สำนักหอสมุด

ตาราง 3 ใช้เพื่อบันทึกคุณานุประโยคภาษาอังกฤษแบบจำกัดความประเภทต่างๆ ที่ปรากฏในวรรณกรรมเยาวชนเรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน

ตาราง 3 ประเภทของคุณานุประโยคภาษาอังกฤษแบบจำกัดความ

PE
1375
9298 ก
2554

| ประเภทของคุณานุประโยคแบบจำกัดความ (restrictive relative clause) | ความถี่ | ร้อยละของคุณานุประโยคต่อจำนวนคุณานุประโยคแบบจำกัดความทั้งหมด |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------|
| 1. คุณานุประโยคแบบประธาน-ประธาน (subject-subject relatives) | | |
| 2. คุณานุประโยคแบบกรรม-ประธาน (object-subject relatives) | | |
| 3. คุณานุประโยคแบบประธาน-กรรม (subject-object relatives) | | |
| 4. คุณานุประโยคแบบกรรม-กรรม (object-object relatives) | | |
| 5. คุณานุประโยคแบบลดรูปตามโครงสร้างที่ตามหลังกริยาช่วย be (relative pronoun + Be deletion) | | |
| 6. คุณานุประโยคแบบลดรูปตามโครงสร้างหน่วยกริยาในรูปกรรมวาจก (passive voice verbs in reduced relative clauses) | | |

ตาราง 3 (ต่อ)

7. คุณานุกรประโยคแบบอิสระ

(free relative clauses)

รวม

คุณานุกรประโยคแบบไม่จำกัดความ (non-restrictive relative clause) เป็นคุณานุกรประโยคที่ใช้เพื่อให้ข้อมูลเพิ่มเติมของรูปที่ถูกแทน (antecedent) ในประโยค ซึ่งข้อมูลเหล่านี้มักจะเป็นข้อมูลที่ไม่สำคัญ โดยคุณานุกรประโยคประเภทนี้จะมีเครื่องหมายจุลภาคคร่อมเสมอ คุณานุกรประโยคแบบไม่จำกัดความมี 6 ประเภทดังนี้

ประเภทที่ 1 คุณานุกรประโยคแบบประธาน-ประธาน (subject-subject relatives) คือ คุณานุกรประโยคที่มีรูปที่ถูกแทนทำหน้าที่เป็นประธานในอนุพากย์หลักและมีประพันธสรรพนามทำหน้าที่เป็นประธานของอนุพากย์ซ้อน เช่น

(41.) Hermione, who disapproved of copying, pursed her lips but didn't say anything.

ประเภทที่ 2 คุณานุกรประโยคแบบกรรม-ประธาน (object-subject relatives) คุณานุกรประโยคประเภทนี้มีรูปที่ถูกแทนทำหน้าที่เป็นกรรมในอนุพากย์หลัก และมีประพันธสรรพนามทำหน้าที่เป็นประธานของอนุพากย์ซ้อน เช่น

(42.) Ahead they could see Malfoy, who was walking with Crabbe and Goyle, and kept looking back, laughing derisively.

ประเภทที่ 3 คุณานุกรประโยคแบบประธาน-กรรม (subject-object relatives) คุณานุกรประโยคประเภทนี้มีรูปที่ถูกแทนทำหน้าที่เป็นประธานในอนุพากย์หลัก และมีประพันธสรรพนามทำหน้าที่เป็นกรรมของอนุพากย์ซ้อน เช่น

(43.) The professor, whom I respect, recently received tenure.

ประเภทที่ 4 คุณานุกรประโยคแบบกรรม-กรรม (object-object relatives) คุณานุกรประโยคประเภทนี้มีรูปที่ถูกแทนทำหน้าที่เป็นกรรมในอนุพากย์หลักและมีประพันธสรรพนามทำหน้าที่เป็นกรรมของอนุพากย์ซ้อน เช่น

(44.) Harry tried to look innocent, all too aware of his sweaty face and his muddy hands, which he quickly hid in his pockets.

ประเภทที่ 5 คือ คุณานุกรประโยคแบบลดรูปตามโครงสร้างที่ตามหลังกริยาช่วย be (relative pronoun + Be deletion) เช่น

(45.) Harry, smiling to Hermione, stands in front of the class.

จากตัวอย่าง คุณานุกรประโยคมีการลดรูปของประธานสรรพนาม who และกริยาช่วย be คือ is ดังนั้นประโยคที่สมบูรณ์คือ Harry, who is smiling to Hermione, stands in front of the class.

ประเภทที่ 6 คือ คุณานุกรประโยคแบบลดรูปตามโครงสร้างหน่วยกริยาในรูปกรรมวาจก (passive voice verbs in reduced relative clauses) เช่น

(46.) The Gryffindor Quidditch team, spattered with mud from head to foot, was gathered around his bed.

จากตัวอย่าง คุณานุกรประโยคมีการลดรูปของประธานสรรพนาม who และกริยาช่วย be คือ was ตามโครงสร้างของกรรมวาจก ดังนั้นประโยคที่สมบูรณ์คือ The Gryffindor Quidditch team, who was spattered with mud from head to foot, was gathered around his bed.

อย่างไรก็ตาม เนื่องจากไม่มีการพบการใช้คุณานุกรประโยคแบบอิสระ (free relative clause) ในคุณานุกรประโยคแบบไม่จำกัดความ เพราะคุณานุกรประโยคแบบอิสระจะไม่มีเครื่องหมายจุลภาคคั่นอยู่ระหว่างอนุประโยคกับประโยคหลัก ซึ่งลักษณะดังกล่าวได้ขัดแย้งกับลักษณะโครงสร้างของคุณานุกรประโยคแบบไม่จำกัดความ ซึ่งจะต้องประกอบด้วยเครื่องหมายจุลภาคเสมอ

ตาราง 4 ใช้เพื่อบันทึกคุณานุกรประโยคภาษาอังกฤษแบบไม่จำกัดความประเภทต่างๆ ที่ปรากฏในวรรณกรรมเยาวชนเรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน

ตาราง 4 ประเภทของคุณานุกรประโยคภาษาอังกฤษแบบไม่จำกัดความ

| ประเภทของคุณานุกรประโยคแบบไม่จำกัดความ (non-restrictive relative clause) | ความถี่ | ร้อยละของคุณานุกรประโยคต่อจำนวนคุณานุกรประโยคแบบไม่จำกัดความทั้งหมด |
|--------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------|
| 1. คุณานุกรประโยคแบบประธาน-ประธาน (subject-subject relatives) | | |

ตาราง 4 (ต่อ)

2. คุณานุกรประโยคแบบกรรม-
ประธาน (object-subject
relatives)

3. คุณานุกรประโยคแบบ
ประธาน-กรรม (subject-
object relatives)

4. คุณานุกรประโยคแบบกรรม-
กรรม (object-object
relatives)

5. คุณานุกรประโยคแบบลดรูป
ตามโครงสร้างที่ตามหลังกริยา
ช่วย be (relative pronoun +
Be deletion)

6. คุณานุกรประโยคแบบลดรูป
ตามโครงสร้างหน่วยกริยาใน
รูปกรรมวาจก (passive voice
verbs in reduced relative
clauses)

รวม

ในการวิเคราะห์หน้าที่ของคุณานุกรประโยคภาษาอังกฤษ ผู้วิจัยดำเนินการตามแนวคิดของ ฮัลลiday (Halliday) ซึ่งเน้นการวิเคราะห์หน้าที่ของคุณานุกรประโยคภาษาอังกฤษตามลักษณะหน้าที่ในตัวบท (textual) เพื่อศึกษาว่าคุณานุกรประโยคทำหน้าที่ให้ข้อมูลเก่า (given information) หรือข้อมูลใหม่ (new information) และใช้ทำหน้าที่ขยายข้อความที่อยู่ในส่วนของใจความหลัก (theme) หรือใจความรอง (rheme) ของประโยค โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

1. หน่วยทางข้อมูล (information unit) เป็นโครงสร้างที่ประกอบด้วยหน้าที่ 2 หน้าที่คือ
 - 1.1 ข้อมูลเก่า (given information) คือข้อมูลที่กล่าวถึงในข้อความที่ผ่านมาแล้ว

เช่น Harry, who had resolved to ask Professor McGonagall after the lesson whether he could go into Hogsmeade with the rest, joined the line outside the class trying to decide how he was going to argue his case.

จากตัวอย่างจะเห็นได้ว่า มีอนุประโยค who had resolved to ask Professor McGonagall after the lesson whether he could go into Hogsmeade with the rest ทำหน้าที่ขยายความคำนาม Harry โดยอ้างถึงสิ่งที่แฮร์รี่ พอตเตอร์ ได้กระทำมาแล้ว นั่นคือการนำเสนอข้อมูลเก่าที่ผ่านมา

1.2 ข้อมูลใหม่ (new information) คือ ข้อมูลที่ไม่ได้กล่าวถึงในข้อความที่ผ่านมา เช่น Harry's dead parents, who had been a witch and a wizard themselves, were never mentioned under the Dursleys' roof.

จากตัวอย่างจะเห็นได้ว่า คุณานุประโยคดังกล่าว มีอนุประโยค who had been a witch and a wizard themselves ที่ทำหน้าที่ขยายความคำนาม Harry's dead parents ผู้เขียนต้องการให้ข้อมูลเกี่ยวกับพ่อและแม่ของแฮร์รี่ที่เสียชีวิตไปแล้วว่าพวกเขาคือใคร ซึ่งผู้เขียนได้ใช้คุณานุประโยคนำเสนอข้อมูลที่คิดว่าผู้อ่านยังไม่ได้ทราบมาก่อนและไม่ได้เจอในการอ่านเนื้อเรื่องที่ผ่านมา ดังนั้นคุณานุประโยคดังกล่าวจึงทำหน้าที่ให้ข้อมูลใหม่สำหรับผู้อ่าน

2. ระบบ THEME

ระบบ theme แบ่งประโยคออกเป็น 2 ส่วน ได้แก่

2.1 ใจความหลัก (theme) คือ ส่วนของประโยคที่มักจะปรากฏที่ตอนต้นของประโยคมักพบในส่วนของภาคประธานและมีหน้าที่ให้ข้อมูลเก่าแก่ผู้รับสาร เช่น Ron Weasley, who was one of Harry's best friends at Hogwarts, came from a whole family of wizard.

จากตัวอย่าง คุณานุประโยค who was one of Harry's best friends at Hogwarts ได้ขยายคำนาม Ron Weasley ซึ่งคำนามนี้เป็นใจความหลักที่ปรากฏในตอนต้นของประโยคนี้

2.2 ใจความรอง (rheme) คือ ส่วนของข้อมูลที่ทำหน้าที่นำเสนอข้อมูลใหม่และมักจะอยู่ในตำแหน่งของภาคแสดงของประโยค

เช่น Uncle Vernon's small eyes swiveled around to Harry, who was rooted to the spot.

จากตัวอย่าง คุณานุประโยค who was rooted to the spot ขยายคำนาม Harry ซึ่งอยู่ในภาคแสดงและทำหน้าที่เป็นกรรมของประโยค ดังนั้นคุณานุประโยคนี้จึงทำหน้าที่ขยายความที่ทำหน้าที่เป็นใจความรอง

ตาราง 5 ใช้เพื่อวิเคราะห์หน้าที่ของคุณานุประโยคภาษาอังกฤษแบบจำกัดความที่ปรากฏในวรรณกรรมเยาวชนเรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน โดยจำแนกตามหน้าที่ของหน่วยทางข้อมูล (information unit)

ตาราง 5 คุณานุประโยคภาษาอังกฤษแบบจำกัดความจำแนกตามหน้าที่ของหน่วยทางข้อมูล (information unit)

| ประเภทของคุณานุประโยคภาษาอังกฤษแบบจำกัดความ (restrictive relative clause) | ความถี่ของหน้าที่ในโครงสร้างหน่วยทางข้อมูล (information unit) | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------|--------|
| | การให้ข้อมูลเก่า (given information) | | การให้ข้อมูลใหม่ (new information) | |
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. คุณานุประโยคแบบประธาน-ประธาน (subject-subject relatives) | | | | |
| 2. คุณานุประโยคแบบกรรม-ประธาน (object-subject relatives) | | | | |
| 3. คุณานุประโยคแบบประธาน-กรรม (subject-object relatives) | | | | |
| 4. คุณานุประโยคแบบกรรม-กรรม (object-object relatives) | | | | |
| 5. คุณานุประโยคแบบลดรูปตามโครงสร้างที่ตามหลังกริยาช่วย be (relative pronoun + Be deletion) | | | | |

ตาราง 5 (ต่อ)

6. คุณานุกรประโยคแบบลดรูป
ตามโครงสร้างหน่วยกริยาใน
รูปกรรมวาจก (passive
voice verbs in reduced
relative clauses)

7. คุณานุกรประโยคแบบอิสระ
(free relative clause)

รวม

ตาราง 6 ใช้เพื่อวิเคราะห์หน้าที่ของคุณานุกรประโยคภาษาอังกฤษแบบไม่จำกัดความที่ปรากฏในวรรณกรรมเยาวชนเรื่อง *แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน* โดยจำแนกตามหน้าที่ของหน่วยทางข้อมูล (information unit)

ตาราง 6 คุณานุกรประโยคภาษาอังกฤษแบบไม่จำกัดความจำแนกตามหน้าที่ของหน่วยทางข้อมูล (information unit)

| ประเภทของคุณานุกร ประโยคภาษาอังกฤษแบบ ไม่จำกัดความ (non- restrictive relative clause) | ความถี่ของหน้าที่ในโครงสร้างหน่วยทางข้อมูล (information unit) | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------|--------|
| | การให้ข้อมูลเก่า (given information) | | การให้ข้อมูลใหม่ (new information) | |
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. คุณานุกรประโยคแบบ ประธาน-ประธาน (subject- subject relatives) | | | | |
| 2. คุณานุกรประโยคแบบกรรม- ประธาน (object-subject relatives) | | | | |

ตาราง 6 (ต่อ)

| |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. คุณานุกรประโยคแบบ ประธาน-กรรม (subject- object relatives) |
| 4. คุณานุกรประโยคแบบกรรม- กรรม (object-object relatives) |
| 5. คุณานุกรประโยคแบบลดรูป ตามโครงสร้างที่ตามหลัง กริยาช่วย be (relative pronoun + Be deletion) |
| 6. คุณานุกรประโยคแบบลดรูป ตามโครงสร้างหน่วยกริยาใน รูปกรรมวาจก (passive voice verbs in reduced relative clauses) |
| รวม |

ตาราง 7 ใช้เพื่อวิเคราะห์หน้าที่ของคุณานุกรประโยคภาษาอังกฤษแบบจำกัดความที่ปรากฏ
ในวรรณกรรมเยาวชนเรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน โดยจำแนกตามระบบ theme

ตาราง 7 คุณานุกรประโยคภาษาอังกฤษแบบจำกัดความจำแนกตามหน้าที่ในระบบ theme

| ประเภทของคุณานุกร ประโยคภาษาอังกฤษแบบ จำกัดความ (restrictive relative clause) | ความถี่ของหน้าที่ในระบบ theme (theme system) | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------|-------------------|--------|
| | ใจความหลัก (theme) | | ใจความรอง (rheme) | |
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. คุณานุกรประโยคแบบ ประธาน-ประธาน (subject- subject relatives) | | | | |

ตาราง 7 (ต่อ)

2. คุณานุประโยคแบบกรรม-
ประธาน (object-subject
relatives)

3. คุณานุประโยคแบบ
ประธาน-กรรม (subject-
object relatives)

4. คุณานุประโยคแบบกรรม-
กรรม (object-object relatives)

5. คุณานุประโยคแบบลดรูป
ตามโครงสร้างที่ตามหลัง
กริยาช่วย be (relative
pronoun + Be deletion)

6. คุณานุประโยคแบบลดรูป
ตามโครงสร้างหน่วยกริยาใน
รูปกรรมวาจก (passive
voice verbs in reduced
relative clauses)

7. คุณานุประโยคแบบอิสระ
(free relative clause)

รวม

ตาราง 8 ใช้เพื่อวิเคราะห์หน้าที่ของคุณานุประโยคภาษาอังกฤษแบบไม่จำกัดความที่ปรากฏในวรรณกรรมเยาวชนเรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัซคาบัน โดยจำแนกตามระบบ theme

ตาราง 8 คุณานุประโยคภาษาอังกฤษแบบไม่จำกัดความจำแนกตามหน้าที่ในระบบ theme

| ประเภทของคุณานุ ประโยคภาษาอังกฤษแบบ ไม่จำกัดความ (non- restrictive relative clause) | ความถี่ของหน้าที่ในระบบ theme (theme system) | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------|-------------------|--------|
| | ใจความหลัก (theme) | | ใจความรอง (rheme) | |
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. คุณานุประโยคแบบ ประธาน-ประธาน (subject- subject relatives) | | | | |
| 2. คุณานุประโยคแบบกรรม- ประธาน (object-subject relatives) | | | | |
| 3. คุณานุประโยคแบบ ประธาน-กรรม (subject- object relatives) | | | | |
| 4. คุณานุประโยคแบบกรรม- กรรม (object-object relatives) | | | | |
| 5. คุณานุประโยคแบบลดรูป ตามโครงสร้างที่ตามหลัง กริยาช่วย be (relative pronoun + Be deletion) | | | | |
| 6. คุณานุประโยคแบบลดรูป ตามโครงสร้างหน่วยกริยาใน รูปกรรมวาจก (passive voice verbs in reduced relative clauses) | | | | |
| รวม | | | | |

ในการวิเคราะห์หน้าที่ของคณานุกรมประโยคตามระบบ theme และตามหน้าที่ของหน่วยทางข้อมูล (information unit) ผู้วิจัยได้นำคณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษที่ปรากฏทั้งหมดจำนวน 1,420 ประโยคบันทึกลงในตารางวิเคราะห์ข้อมูล และทำเครื่องหมาย (/) จำแนกหน้าที่ของคณานุกรมประโยคที่พบ โดยทำการวิเคราะห์ข้อมูลจำนวน 2 ครั้ง ทั้งระยะห่างในการวิเคราะห์ข้อมูล 2 สัปดาห์ อีกทั้ง ผู้วิจัยได้ให้ Mr.Robert H. Pacy ซึ่งเป็นอาจารย์และผู้เชี่ยวชาญทางด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ ตรวจสอบความถูกต้องของข้อมูลที่ได้อีกครั้ง

การวิเคราะห์ข้อมูลทางสถิติ

ในการศึกษาความถี่ของคณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษที่ปรากฏ ผู้วิจัยได้คำนวณค่าร้อยละของคณานุกรมประโยคที่พบทั้งหมดและแยกตามประเภทและหน้าที่ของคณานุกรมประโยค โดยใช้สูตรการคำนวณคือ

$$\text{ค่าร้อยละ} = X/N \times 100$$

X = จำนวนของคณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษที่วิเคราะห์ที่จำแนกประเภทได้ หรือ

จำนวนของคณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษที่วิเคราะห์ที่จำแนกหน้าที่ได้

N = จำนวนคณานุกรมประโยคภาษาอังกฤษทั้งหมดที่นำมาวิเคราะห์